

Годинник із зовнішньою та кімнатною температурою
Інструкція по експлуатації



Fig. 1

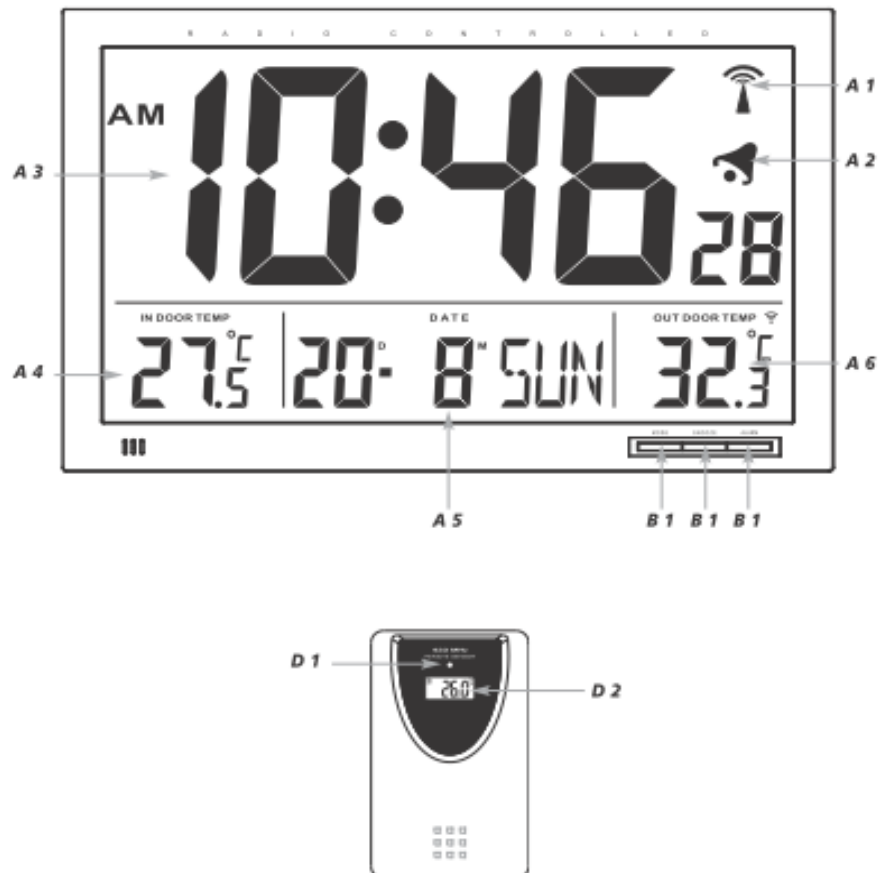
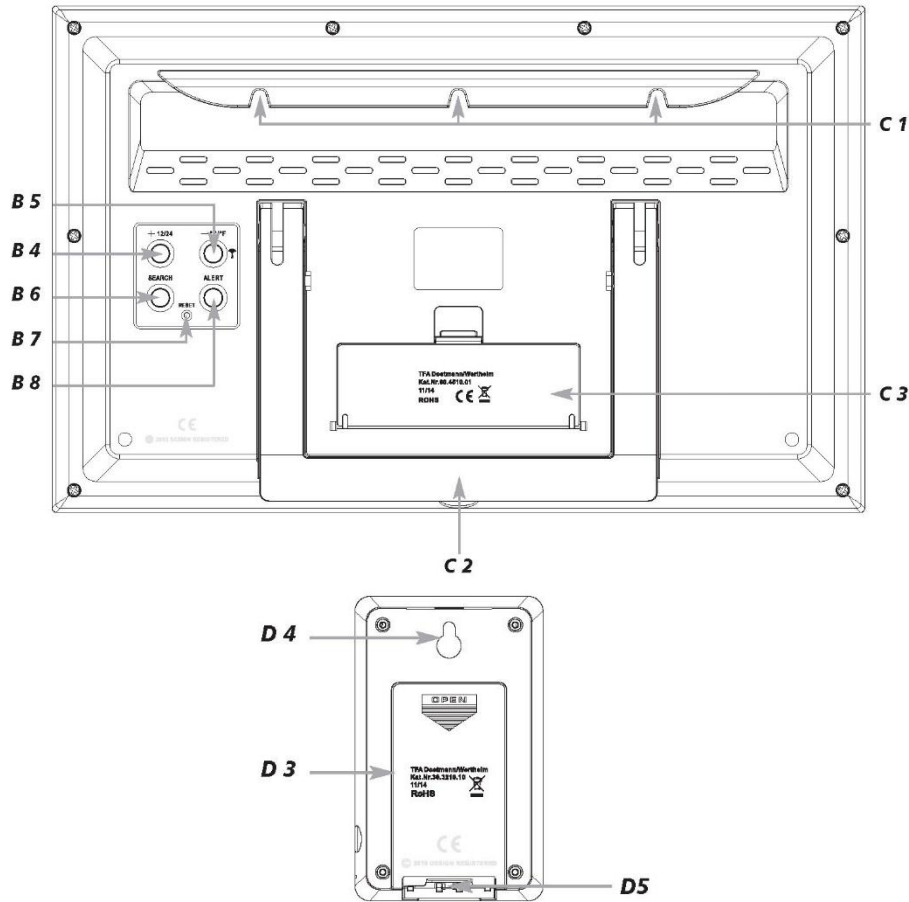


Fig. 2



Дякуємо вам за вибір цього пристрою від TFA.

1. Перед використанням цього продукту:

- Будь ласка, дуже уважно прочитайте вказівки цієї короткої інструкції з експлуатації.
 - Ця інформація допоможе вам добре ознайомитися із вашим новим пристроєм, вивчити всі його функції та частини, взяти важливі подробиці про перше використання та функціонування пристрою та отримати поради у випадках неправильного спрацювання.
 - Слідування вказівкам цієї інструкції з використання пристрою попередить його пошкодження та втрату ваших законних прав внаслідок дефектів в результаті неправильного використання.
 - Ми не несемо відповідальності за будь-яке пошкодження, що трапилося внаслідок зневажання вказівок цієї інструкції. А також ми не несемо відповідальності за будь-які неправильні показники та наслідки, до яких вони можуть призвести.
 - Будь ласка, зверніть особливу увагу на поради стосовно безпеки!
- Будь ласка, регулярно звертайтеся до цієї інструкції в майбутньому.

2. Комплект поставки

- Радіокерований годинник
- Зовнішній передавач (30.3210.10)
- Батарейки 4 x 1,5 V AA, 2 x 1,5 V AAA
- Інструкція по експлуатації

3. Область застосування та всі переваги вашого нового пристрою в короткому огляді

- Радіокерований годинник найвищої точності
- Зовнішня температура через бездротовий зовнішній передавач (433 MHz), діапазон відстані до 100 метрів (відкритий простір)
- Кімнатна температура
- Будильник із функцією відстрочення дзвінка будильника *snooze*
- День тижня 8 мовами та дата

- Опція ручного налаштування та часовий пояс
- Сигнал для температури
- Ідеально підходить для домашнього використання, в офісі, у залі очікування, у вестибулі або передпокою та в якості подарунка.
- Для настінного монтажу або настільного встановлення

4. Для вашої безпеки:

- Цей продукт призначений виключно для області дії, описаної вище. Цей продукт можна використовувати тільки так, як описано у вказівках цієї інструкції.
- Незаконний ремонт, модифікації або зміни цього продукту заборонені.



Увага!

Ризик травми:

- Тримайте цей пристрій та батарейки поза досяжністю дітей.
- Батарейки не можна кидати у вогонь, робити коротке замикання, розбирати на частини або перезаряджати. Існує загроза вибуху! Батарейки містять шкідливі кислоти. Батарейки з низьким зарядом треба замінювати якомога швидше, щоб попередити пошкодження, яке може виникнути в результаті витікання батарейки. Ніколи не використовуйте поєднання старих та нових батарейок одночасно або батарейки різних типів.
- Видаляйте батарейки, якщо ви не користуєтесь цим продуктом довгий період часу.
- Надягайте хімічно-стійкі захисні рукавички та окуляри, коли маніпулюєте з батарейками, що потекли.



Важлива інформація стосовно безпеки продукту!

- Не розташовуйте цей пристрій біля екстремальних температур, вібрацій або ударів.
- Захищайте пристрій від вологи.

5. Елементи та кнопки

5.1. Радіокерований годинник

LCD-дисплей (Fig. 1)

- A1:** Піктограма часового сигналу
- A2:** Піктограма будильника
- A3:** Час із секундами
- A4:** Кімнатна температура
- A5:** Дата з днем тижня
- A6:** Зовнішня температура

Кнопки на передній стороні (Fig. 1)

- V1:** Кнопка **MODE**
- V2:** Кнопка **SNOOZE**
- V3:** Кнопка **ALARM**

Кнопки на задній стороні (Fig. 2)

- B4:** Кнопка **+ / 12/24**
- B5:** Кнопка **- / °C/°F**
- B6:** Кнопка **SEARCH**
- B7:** Кнопка **RESET**
- B8:** Кнопка **ALERT**

Корпус (Fig. 2)

- C1:** Отвори для настінного монтажу
- C2:** Підставка (розкладна)
- C3:** Батарейний відсік

Зовнішній передавач

Передня сторона (Fig. 1)

- D1:** Сигнальна лампочка LED
- D2:** Індикація зовнішньої температури

Задня сторона (Fig. 2)

- D3:** Батарейний відсік
- D4:** Отвір для настінного монтажу
- D5:** Підставка (розкладна)

Усередині батарейного відсіку:


Кнопка **RESET**

Кнопка °C/°F

6. Початок роботи

- Розташуйте радіокерований годинник та передавач на столі з відстанню приблизно 1.5 метри. Уникайте близького сусідства з можливими джерелами перешкод (електронні пристрої та радіостанції).
- Відкрийте батарейний відсік радіокерованого годинника та видаліть ізоляційну стрічку батарейки. Всі сегменти LCD відобразяться на короткий час. Закрийте знову батарейний відсік.
- Відкрийте батарейний відсік зовнішнього передавача, розтягнувши підставку та потягнувши кришку донизу. Видаліть ізоляційну стрічку батарейки. Всі сегменти LCD відобразяться на короткий час. Сигнальна лампочка буде коротко світити. Зовнішня температура буде відображатися. Натисніть кнопку °C/°F усередині батарейного відсіку передавача, щоб змінювати одиницю відображення температури між градусом Цельсія °C (Celsius) та градусом Фаренгейта °F (Fahrenheit). Закрийте знову батарейний відсік.
- Кімнатна температура буде відображатися на радіокерованому годиннику, та радіокерований годинник почне сканувати зовнішню температуру, при цьому піктограма прийому буде миготіти.
- Якщо зовнішня температура не буде відображатися на радіокерованому годиннику, "- -" з'явиться на дисплеї. Перевірте батарейки та спробуйте знову. Перевірте, чи немає поблизу будь-яких джерел перешкод.
- Ви можете запустити ініціалізацію вручну. Натисніть та утримуйте кнопку **SEARCH** на радіокерованому годиннику протягом трьох секунд. Радіокерований годинник знову буде сканувати зовнішню температуру. Натисніть та утримуйте кнопку **RESET** в батарейному відсіку зовнішнього передавача протягом трьох секунд.

7. Радіокерований прийом часу

- Годинник тепер почне сканувати частотний сигнал DCF, та піктограма DCF  буде миготіти. Після того як часовий код буде успішно отриманий через 5 хвилин, радіокерований час, дата та піктограма DCF відобразяться стабільно на дисплеї.
- Якщо прийом неможливий, може бути корисною ручна ініціалізація.
- Натисніть та утримуйте кнопку - / °C/°F протягом трьох секунд.
- Піктограма DCF буде миготіти.
- Перевірте прийом ще одним натисканням кнопки - / °C/°F протягом трьох секунд. Піктограма DCF зникне.
- Прийом DCF завжди відбувається о 3:00 годині в ранковий час. Якщо прийом не буде успішно отриманий о 3:00 годині ранку, подальші спроби будуть мати місце о 6:00 годині ранку.
- Існують три різні символи прийому:



миготить – прийом активний



стабільна – прийом успішний

Відсутній символ – немає прийому / ручне налаштування часу

- Якщо годинник не може визначити сигнал DCF (наприклад, внаслідок перешкод, відстані передачі тощо), часовий сигнал можна встановити вручну, годинник після цього буде функціонувати, як звичайний кварцовий годинник. (дивіться розділ: **Ручні налаштування годинника та календаря**)

7.1. Примітка для радіокерованого часу

Базовий час для радіокерованого часу є цезієвий атомний годинник, що функціонує за допомогою Physikalisch Technische Bundesanstalt, що знаходиться в Брауншвейгу (Брансуік), Німеччина. Він має відхилення часу менше однієї секунди за один мільйон років. Час кодується та передається із Майнфленгена біля Франкфурту через сигнал з частотним кодуванням DCF-77 (77.5 kHz) та має діапазон передачі приблизно 1500 км. Регулювання на літній час (літній/зимовий час) здійснюється автоматично. В режимі літнього часу на дисплеї відображається "S". Якість прийому залежить головним чином від географічного місцезнаходження. Зазвичай не повинно бути ніяких проблем з прийомом в радіусі 1500 км навколо Франкфурта.

Тому, будь ласка, зверніть увагу на наступне:

- Рекомендована відстань до будь-яких джерел перешкод, таких як комп'ютерні екрани та телевізори, щонайменше 1.5-2 метри.
- В бетонних стінах (армованих сталлю), таких як підвали, отриманий сигнал природно ослаблений. В крайніх випадках, будь ласка, розташуйте пристрій біля вікна, щоб поліпшити прийом.
- В нічний час атмосферні перешкоди звичайно менш сильні, та прийом можливий у більшості випадків. Єдиного денного прийому достатньо, щоб зберегти точність відхилення менше 1 секунди.

8. Робота з пристроєм

- Під час прийому зовнішньої температури та часу кнопки не зможуть функціонувати.

- Натисніть та утримуйте кнопку + / **12/24** або - / °C/°F в режимі налаштування для швидкої прокрутки.
- Пристрій автоматично вийде з режиму налаштування, якщо ніяка кнопка не буде натиснута протягом 15 секунд.

8.1. Ручне налаштування годинника та календаря

- Натисніть та утримуйте кнопку **MODE** протягом трьох секунд.
- Цифра години буде миготіти.
- Натисніть кнопку + / **12/24** або - / °C/°F, щоб відрегулювати години.
- Натисніть кнопку **MODE** ще раз, після чого буде відображатись наступна послідовність налаштування: хвилини, секунди, рік, дата, послідовність місяць/день (американська версія) або день/місяць (європейська версія), місяць, день, мова дня тижня (за замовчуванням: GER) та часовий пояс (за замовчуванням: 0), відрегулюйте налаштування за допомогою кнопки - / °C/°F або + / **12/24**.
- Підтверджуйте налаштування натисканням кнопки **MODE**.
- Натисніть кнопку + / **12/24** в звичайному режимі, щоб обрати між 24- та 12-годинним форматом відображення часу (AM або PM з'являться на дисплеї).
- Вручну налаштований час буде перезаписаний часом DCF, після того як сигнал буде успішно отриманий.


8.1.1. Налаштування часового поясу

- В режимі налаштування ви можете виконати корекцію часового поясу.
- Корекцію часового поясу необхідно виконувати для тих країн, де сигнал DCF можливо прийняти, але часовий пояс відрізняється від часу DCF (наприклад, +1=одна година пізніше).
- Натисніть кнопку + / **12/24** або - / °C/°F.
- Підтверджуйте налаштування натисканням кнопки **MODE**.

8.1.2. Мова дня тижня

- В режимі налаштування ви можете змінювати налаштування мови дня тижня: German (GER) / німецька, French (FRA) / французька, Spanish (ESP) / іспанська, Italian (ITA) / італійська, Dutch (NET) / нідерландська, Danish (DAN) / датська, Russian (RU) / російська та English (EN) / англійська.


8.2. Налаштування будильника






- Натисніть кнопку **MODE** в звичайному режимі.
- AL та 7:00 (за замовчуванням) або останній налаштований час будильника відобразиться на дисплеї.
- Натисніть та утримуйте кнопку **MODE**.
- Цифри години будуть миготіти.
- Натисніть кнопку + / **12/24** або - / °C/°F, щоб відрегулювати години.
- Підтверджуйте налаштування натисканням кнопки **MODE** та налаштуйте хвилини таким же чином.
- Натисніть кнопку **MODE** ще раз, щоб повернутися до поточного часу.
- Щоб активувати функцію будильника, натисніть кнопку **ALARM**.
- Піктограма  відобразиться на дисплеї.
- Коли встановлений час буде досягнутий, будильник почне дзвеніти.
- Піктограма будильника буде миготіти.
- Натисніть будь-яку кнопку, після чого будильник перестане працювати.
- Якщо будильник не зупинити вручну, зростаючий сигнал будильника автоматично вимкнеться через декілька хвилин та буде знову активований в той самий час.
- Коли будильник дзвенить, натисніть кнопку **SNOOZE**, після чого функція відстрочення дзвінка будильника буде активована.
- Коли функція *snooze* активована, Zz буде миготіти на дисплеї.
- Дзвінок будильника буде перерваний на 5 хвилин.
- Функцію *snooze* можна активувати до семи разів.
- Щоб відключити будильник та функцію *snooze*, натисніть кнопку **ALARM**.
- Піктограма будильника та піктограма *snooze* зникнуть з дисплею.

8.3. Налаштування одиниці температури

- Натисніть кнопку - / °C/°F, щоб змінювати одиницю відображення температури між градусом Цельсія °C (Celsius) або градусом Фаренгейта °F (Fahrenheit).

8.4. Сигнал зовнішньої температури

- Натисніть та утримуйте кнопку **ALERT** протягом трьох секунд.
-  та 50 °C (за замовчуванням) або остання налаштована верхня границя температури відобразиться на дисплеї.
- Натисніть кнопку + / **12/24** або - / °C/°F, щоб відрегулювати верхню границю температури.
- Підтверджуйте налаштування натисканням кнопки **ALERT**.

-  та -20°C (за замовчуванням) або остання налаштована нижня границя температури відобразиться на дисплеї.
- Натисніть кнопку $+ / 12/24$ або $- / ^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$, щоб відрегулювати нижню границю температури.
- Підтверджуйте налаштування натисканням кнопки **ALERT**.
- Сигнал активований. На дисплеї з'явиться .
- Натисніть кнопку **ALERT** ще раз, щоб дезактивувати функцію сигналу.
-  зникне.
- У випадку сигналу відповідна піктограма буде миготіти  , та активується дзвінок сигналу.
- Натисніть будь-яку кнопку, після чого дзвінок сигналу зупиниться.

9. Розташування та закріплення радіокерованого годинника та зовнішнього передавача

- Оберіть затінене та сухе місце для зовнішнього передавача. (Пряме сонячне світло викривлює вимірювання, а постійна вологість пошкоджує електронні компоненти).
- Розташуйте радіокерований годинник у вітальні (спальні) за допомогою настільної підставки (розкладної). За допомогою підвіски ви можете закріпити пристрій на стіні. Уникайте сусідства будь-яких джерел перешкод, таких як комп'ютерні монітори або телевізори, а також суцільні металеві об'єкти.
- Перевірте передачу сигналу від зовнішнього передавача на радіокерований годинник (діапазон передачі до 100 метрів відкритого простору). У залізобетонних приміщеннях (підвали, надбудови) одержуваний сигнал природно ослаблений.
- Якщо необхідно, оберіть інше місце розташування для зовнішнього передавача та / або радіокерованого годинника.
- Якщо передача успішна, ви можете монтувати зовнішній передавач.

10. Очищення та технічне обслуговування

- Виконуйте чищення вашого пристрою за допомогою м'якої вологої тканини. Не використовуйте розчинники або миючі засоби.
- Видаляйте батарейки, якщо ви не користуєтесь зовнішнім передавачем або радіокерованим годинником довгий період часу.
- Зберігайте пристрій в сухому місці.

10.1. Заміна батарейок

- Коли піктограма батарейки з'являється на дисплеї радіокерованого годинника поруч із зовнішньою температурою або на дисплеї зовнішнього передавача, здійсніть заміну батарейок у зовнішньому передавачі.
- Відкрийте батарейний відсік зовнішнього передавача, розтягнувши підставку та потягнувши кришку донизу.
- Вставте дві нові батарейки 1,5 V AAA. Впевніться в додержанні вказаної полярності батарейок.
- Замініть батарейки тоді, коли функції радіокерованого годинника стають слабкими.
- Відкрийте батарейний відсік радіокерованого годинника.
- Вставте чотири нові батарейки 1,5 V AA. Впевніться в додержанні вказаної полярності батарейок.

Будь ласка, пам'ятайте:

Коли ви замінюєте батарейки, контакт між зовнішнім передавачем та радіокерованим годинником повинен бути відновлений – тому завжди вставляйте нові батарейки в обидва пристрої або запусіть ручний пошук передавача.

11. Виявлення та усунення несправностей

Проблеми	Рішення
Відсутня індикація на дисплеї радіокерованого годинника або зовнішнього передавача	→ Впевніться в додержанні правильної полярності батарейок
	→ Замініть батарейки
Відсутній прийом DCF	→ Натисніть та утримуйте кнопку $- / ^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ протягом трьох секунд та запусіть ручну ініціалізацію
	→ Почекайте наступної спроби прийому в нічний час
	→ Оберіть інше місце для вашого продукту
	→ Ручне налаштування годинника
	→ Перевірте, чи немає якихось джерел перешкод
	→ Перезапусіть радіокерований годинник згідно з вказівками цієї інструкції
Відсутній прийом зовнішнього передавача	→ Зовнішній передавач не встановлений
	→ Перевірте батарейки зовнішнього передавача

Відображається "—"		(не використовуйте акумуляторні батарейки!)
	→	Перезапустіть передавач та радіокерований годинник згідно з вказівками цієї інструкції
	→	Почніть ручний пошук для зовнішнього передавача: Спочатку натисніть та утримуйте кнопку SEARCH на радіокерованому годиннику, а потім натисніть кнопку RESET на зовнішньому передавачі
	→	Оберіть інше місце для зовнішнього передавача та/або радіокерованого годинника
	→	Скоротіть відстань між зовнішнім передавачем та радіокерованим годинником
	→	Перевірте, чи немає якихось джерел перешкод
Неправильна індикація на обох пристроях	→	Замініть батарейки
	→	Радіокерований годинник: Використовуйте булавку, щоб натиснути кнопку RESET Зовнішній передавач: Натисніть кнопку RESET

Якщо ваш пристрій несправний, незважаючи на прийняті заходи, зв'яжіться з продавцем, у якого ви купували цей продукт.

12. Утилізація відходів



Цей продукт був виготовлений за допомогою високоякісних матеріалів та компонентів, що можна переробляти та використовувати знову. Не викидайте батарейки або акумулятори у звичайне побутове сміття! Їх треба здавати на переробку у відповідні пункти збору.

13. Специфікації

Радіокерований годинник

Енергоспоживання	Батарейки 4 x 1,5 V AA (не постачаються в комплекті)
Діапазон температури	0°C... +50°C/ +32 °F... +122 °F
Індикація LL.L / HH.H	Температура за межами діапазону вимірювання
Розмір корпусу	367 x 28 (86) x 235 мм
Вага	882 грам (тільки пристрій)
Зовнішній передавач	
Енергоспоживання	Батарейки 2 x 1,5 V AAA (поставляються в комплекті)
Діапазон температури	-20°C... 50°C / -4 °F... 122 °F
Індикація LL.L / HH.H	Температура за межами діапазону вимірювання
Діапазон	Максимально 100 метрів (відкритий простір)
Частота сигналу	433 MHz
Час передачі	64 секунди
Розмір корпусу	62 x 24 (35) x 101 мм
Вага	63 грам (тільки пристрій)